

**GLENCOE CORRELATION**  
**BON VOYAGE! FRENCH 2**  
**LOUISIANA**  
**Foreign Language Content Standards**  
**Benchmarks 9-12**

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
<b>COMMUNICATION STRAND</b>	
<b>COMMUNICATION STANDARD 1</b>	
<b>Interpretive Mode</b>	
<b>Students understand and interpret spoken and written communication in the target language on a variety of topics.</b>	
CM-1-E1 demonstrating through appropriate responses an understanding of written and spoken language, as expressed by speakers of the target language in both formal and informal settings; (1)	SE: 18, 82, 116, 158, 222, 294, 324, 352, 420, 450
CM-1-E2 demonstrating comprehension of the main ideas and themes in selections from various literary genres and the arts; (1, 4)	SE: 122-123, 196-197, 268-269, 330-331 (A), 426-427, 478-479, 484-485 TWE: LC 397
CM-1-E3 identifying the main ideas and significant details of live and/or recorded discussions, lectures, films, or presentations on personal current or past experiences; (1, 4)	SE: 50, 190, 210-212, 248-250, 252-254, 344-346, 380-382, 422-423
CM-1-E4 identifying the main ideas from written or oral media, such as film, documentaries, and other presentations; (1, 4)	SE: 20-21, 52-53, 84-85, 118-119, 160-161, 224-225, 268-269, 354-355, 394-395 TWE: CP 1 (Un film)
CM-1-E5 understanding and applying information using mathematics, scheduling, weather or climate; (1, 3, 4)	SE: 9 (10), 83 (C), 117 (A), 325 (B), 358-359 <i>Parlons un peu plus:</i> 19 TWE: CP 97 (Un voyage), 141 (Des économies)
CM-1-E6 demonstrating an understanding of the principal elements of nonfiction articles from newspapers, magazines, radio, television, or the Internet on topics of current and/or historical importance to members of the target cultures; (1, 3, 4)	SE: 22-23, 86-87, 122-123, 224-225, 228-229, 268-269, 298-299, 392-393
CM-1-E7 interpreting visual and auditory cues, such as gestures and intonation. (1)	SE: 318 (1), 319, 410, 411-412, 422-423, 444-445, 447
<b>COMMUNICATION STANDARD 2</b>	
<b>Interpersonal Mode</b>	
<b>Students engage in direct oral and written communication in the target language in order to socialize, provide and obtain information, acquire goods and services, express feelings and emotions, and exchange opinions.</b>	
CM-2-E1 following and giving detailed instructions for participating in age-appropriate classroom and cultural activities; (1)	SE: 37 (5), 181 (10), 195, 343 (5), 399 (4) TWE: NS 65
CM-2-E2 requesting, acknowledging, and supplying clarification, assistance, permission, and directions in a variety of settings; (1, 5)	SE: 9 (10), 41 (12), 73 (10), 105 (10), 117 (A), 199 (5), 231 (4), 255 (9), 265 (A-B), 429 (2)

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CM-2-E3 exchanging information about past, current, or future events in the target cultures or those being studied in another subject; (1, 3, 4)	SE: 166 (2-3), 333 (5), 396-397, 421 (B) TWE: CP 33 (La santé), 173 (Un repas français), 247 (Louis Pasteur) NS 205
CM-2-E4 sharing ideas about and personal reactions to a variety of sources, both live and recorded; (1, 4)	SE: 5 (6), 166 (3), 352-353, 452-453 TWE: CTA 160 NS 205
CM-2-E5 describing issues and problems that are of concern to members of the native and target cultures; (1, 2, 3, 5)	SE: 228-229, 333 (4), 484-485 TWE: CTA 355
CM-2-E6 negotiating the acquisition of goods, services, or information, according to changing circumstances; (1, 4)	SE: 9 (10), 27 (4), 125 (4), 159, 283 (4), 302-303 (3), 443 (9)
CM-2-E7 using age-appropriate greetings, gestures, and introductions to exchange essential information; (1)	SE: 83 (A), 145 (5), 159 (A), 287 (9), 302, 313 (5), 451 (C)
CM-2-E8 exchanging, supporting, and discussing opinions on a variety of topics dealing with personal, contemporary, or historical issues. (1, 3, 5)	SE: 213 (10), 241 (8), 298 (B), 333 (4), 353, 360 (1), 369 (7), 428 (3), 451 (A) TWE: CP 339 (J'aimerais habiter...)
<b>COMMUNICATION STANDARD 3</b> <b>Presentational Mode</b> <b>Students present, through oral and written communication, information, concepts, and ideas on a variety of topics to an audience of listeners or readers with whom there is no immediate personal contact, or in a one-to-many mode.</b>	
CM-3-E1 summarizing and presenting information based on personal experiences, a topic from the target cultures, or other subject areas; (1, 4)	SE: 303 (4), 333 (5), 361 (5), 458 (1) TWE: C 197 (Attention!) NS 247, 309 CP 375 (Une fête, La fête nationale), 405 (Des comparaisons)
CM-3-E2 producing information incorporating numbers, time, and weather; (1, 4)	SE: R9 (12), R57 (11-13), 9 (10), 83 (A,C), 117 (A), 199 (5), 399 (4), 459 (4) <i>Parlons un peu plus: 19</i> TWE: CP 141 (Des économies)
CM-3-E3 writing and/or performing original stories, poems, short plays, or skits based on personal experiences or on themes from the target cultures; (1, 4)	SE: 111 (22), 231 (5), 272 (3), 451 (C) TWE: RAS 213, 311
CM-3-E4 performing scenes from plays and/or reciting poems or excerpts from short stories commonly read by speakers of the target language; (1)	TWE: L2 484 ("L'homme qui te ressemble" Step 2)
CM-3-E5 writing a letter or an article for presentation or publication expressing opinions about an issue; (1, 3, 4, 5)	SE: 27 (5), 59 (5), 125 (5), 273 (5), 333 (4) TWE: NS 247
CM-3-E6 preparing and/or presenting illustrated stories, skits, posters, or advertisements about activities, events, goods, or services; (1, 2, 3, 4)	SE: 459 (4) TWE: CP 1 (Une exposition), 33 (Le corps human), 339 (J'aimerais habiter..., La cuisine régionale), 405 (Bien élevé(e)?) NS 97, 205

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CM-3-E7 summarizing the main plot, main idea, and characters in a literary selection or documentary from the target cultures; (1, 4)	SE: 53 (C), 54, 86 (A), 163, 229 (A), 298 (B) <i>Après la lecture:</i> 123, 194 (A), 457
CM-3-E8 preparing and presenting orally and/or in writing information describing elements of the target cultures, including literary genres, fine arts, and film. (1, 3, 4)	SE: 119 (B) <i>Après la lecture:</i> 163 TWE: CP 205 (Sur la route, Le permis de conduire), 247 (Louis Pasteur, MSF), 375 (La fête nationale)
<b>CULTURES STRAND</b>	
<b>CULTURES STANDARD 1</b>	
<b>Practices</b>	
<b>Students demonstrate an understanding of the relationship between the practices (patterns of social interactions) and the perspectives (meanings, attitudes, values, ideas) of the target cultures.</b>	
CL-1-E1 using appropriate verbal and nonverbal behaviors reflecting formal and informal situations; (1)	SE: 391 (C), 407-408, 411-412 (8), 413 (11), 422-423, 424, 425 TWE: CP 405 (À table, Salut!)
CL-1-E2 describing and evaluating commonly held generalizations about the target cultures; (1, 2, 3)	SE: 9 (9), 37 (6), 53 (C), 54, 163, 429 (4) <i>French Online:</i> 433 (À découvrir) TWE: CCC 225, 266 CP 339 (La cuisine régionale)
CL-1-E3 identifying, organizing, and/or participating in cultural practices such as games, sports, and entertainment; (1, 5)	<i>Sports are covered on pages R36-R45.</i> SE: 20-21, 55 <i>French Online:</i> R45 TWE: P 22 (Step 1) C 25 (Step 4) CP 173 (Au restaurant)
CL-1-E4 identifying and explaining significant factors (historical, geographic, economic, political) that impact cultural practices; (4)	SE: 118-119, 163, 192-193, 213 (10), 224-225, 298-299, 358-359 <i>French Online:</i> 180 TWE: SC 1
CL-1-E5 integrating culturally embedded words, phrases, and idioms in everyday communication; (1)	SE: 37 (6), 41 (9), 88-89, 196-197, 300-301, 347 (11), 380-381, 410-413, 418 TWE: VE 143 AFL 301 RAS 377
CL-1-E6 describing social customs related to religion, school, government, family life, folklore, and holidays; (3, 4, 5)	<i>Holidays are covered in Chapter 12 (pages 374-403.)</i> SE: 20-21, 53 (C), 160-161, 163, 194, 298-299, 326-329, 422-425 TWE: CP 375 (La fête nationale)
CL-1-E7 comparing and contrasting cultural practices, expressions, and social customs among same-language cultures; (4)	SE: 192-194, 326-329, 392-395, 422-425 <i>French Online:</i> 180

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
<b>CULTURES STANDARD 2</b>	
<b>Products</b>	
<b>Students demonstrate an understanding of the relationship between the products (books, tools, food, art, laws, music, games) and perspectives (meanings, attitudes, values, ideas) of the target cultures.</b>	
CL-2-E1 identifying, describing, and/or producing symbols and products typical of the target cultures; (1, 3)	SE: 88-89, 146-148 (7), 192-193, 213 (12), 286 (6), 304 (2) TWE: SC 1 (Photograph, Sculpture) LP 124 CP 205 (Sur la route)
CL-2-E2 discussing the expressive products of the target cultures, including visual arts, architecture, literature, dance, and music; (1, 4)	SE: 9 (9), 20-21, 22-23, 196-197, 394-395 <i>French Online</i> : 337 (À découvrir) TWE: CP 1 (All) LR 385
CL-2-E3 summarizing the effects of the target cultures = contributions/products on other societies. (1, 4)	SE: xxi-xxx, xxxv, 270-271 TWE: FF R35 GC R38 SC 1, 97 (Photograph) CP 173 (Au restaurant), 247 (MSF) HC 239
<b>CONNECTIONS STRAND</b>	
<b>CONNECTIONS STANDARD 1</b>	
<b>Reinforcement</b>	
<b>Students reinforce and further their knowledge of other disciplines through the second language.</b>	
CN-1-E1 locating information using a variety of sources in the target language about a topic studied in other school subjects, using reading and/or listening skills; (1, 4)	SE: 56-57, 122-123, 164-165, 228-229, 270-271, 330-331, 456-457 TWE: CP 247 (Louis Pasteur, MSF)
CN-1-E2 discussing topics from other school subjects in the target language; (1, 4)	SE: 9 (9), 24-25, 196-197, 300-301, 333 (5) TWE: CP 33 (La santé, Le corps humain), 247 (Ça fait mal!) RAS 57 NS 205
CN-1-E3 combining information from other school subjects with information available in the second language in order to complete activities in the second language classroom. (1, 4)	SE: 229 (B), 301 (A-B) TWE: CP 33 (La santé, Le corps humain), 141(Des économies), 396, 405 (À table) RAS 57 FO 162 NS 205
<b>CONNECTIONS STANDARD 2</b>	
<b>Acquisition</b>	
<b>Students acquire information and recognize the distinctive viewpoints that are only available through the second language and its cultures.</b>	
CN-2-E1 comparing information found in authentic materials in both the native and target languages on topics of personal interest. (4)	SE: 199 (5), 383 (11-12) TWE: CP 64, 205 (Le permis de conduire), 339 (J'aimerais habiter...), 405 (À table, Des comparaisons) NS 247

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
<b>COMPARISONS STRAND</b>	
<b>COMPARISONS STANDARD 1</b>	
<b>Nature of Language</b>	
<b>Students demonstrate understanding of the nature of language through comparisons of the language studied and their own language.</b>	
CP-1-E1 describing grammatical elements of the target language and comparing them with grammatical elements in the native language; (1, 3, 4)	SE: 37 (6), 74-75, 106, 182, 214-215, 300-301, 318-319 TWE: S 218 (2 Presentation), 261 (2 Presentation), 292 (2 Presentation)
CP-1-E2 using cognates and false cognates appropriately; (1, 4)	SE: 69 (4-6), 164-166, 293 (20), 410-412 TWE: CR 7 C 25 (Step 2), 271 (Step 2) AFL 53 V 62
CP-1-E3 comparing meanings of words, idioms, and/or vocal inflections of the target and native languages; (1, 4)	SE: 10-11, 24-25, 37, 54, 196-197, 300-301, 347 (11) TWE: NS 88 VE 319 CCC 424
CP-1-E4 comparing formal and informal expressions of the native and target languages; (1, 2, 5)	SE: 54, 182 (3) TWE: AFL 143, 291, 326 LR 391 CP 405 (Salut!) CCC 424
CP-1-E5 comparing and contrasting the writing and sound systems of the target and native languages; (1, 3, 4)	SE: 146 (insert), 358-359 <i>Prononciation</i> : 19, 51 TWE: CCC 147
CP-1-E6 using and comparing the structural patterns of the target and native languages; (1)	SE: R41-R42, R51-R52, 10-11, 74-75, 106-107, 113-114, 182-183, 214-215, 261
CP-1-E7 expressing ideas in a variety of ways. (1, 2)	SE: 229 (A), 332 (3), 353 (B), 369 (7), 413 (10-12), 446 (14), 448 (18)
<b>COMPARISONS STANDARD 2</b>	
<b>Concept of Culture</b>	
<b>Students demonstrate understanding of the concept of culture through comparisons of the cultures studied and their own culture.</b>	
CP-2-E1 identifying and comparing perspectives and practices of the target culture with those of the native culture; (1, 4, 5)	SE: 53 (C), 54, 194, 228-229, 298-299, 358-359, 422-423 TWE: CCC 71, 225 FF 161
CP-2-E2 describing the relationship between the products and perspectives in the target culture and comparing these with the native culture; (1, 3, 4)	SE: 66-69, 87, 88-89, 163 TWE: LP 40 CP 65 (Bonjour!), 97 (Comparaisons) CCC 225
CP-2-E3 comparing various institutions of the native and target cultures (e.g., educational, legal, economic, and governmental); (1, 3, 4, 5)	SE: 163, 268-269, 452-453 TWE: NS 266 CP 309 (Des comparaisons) CCC 391 LR 421

<b>CONTENT STANDARDS</b>	<b>PAGE REFERENCES</b>
CP-2-E4 identifying and describing cultural perspectives as reflected in a variety of literary and artistic genres. (1, 4)	SE: 20-21, 22-23, 136-139, 196-197, 242-245, 330-331, 484-485 TWE: SC 1 (Photograph, Sculpture), 247 FO 307, 337
<b>COMMUNITIES STRAND</b>	
<b>COMMUNITIES STANDARD 1</b>	
<b>Learning</b>	
<b>Students use the language both within and beyond the school setting.</b>	
CT-1-E1 communicating via letters, electronic means, audio or video recordings, or in face-to-face conversation with members of the target cultures regarding topics of personal interest, community, or world concern; (1, 3, 4)	SE: 27 (4), 125 (4), 167 (6) TWE: NS 65, 309
CT-1-E2 using community resources to research a topic related to culture and/or language study; (3, 4)	TWE: CP 1 (Une exposition), 33 (La santé), 97 (Comparaisons, Un voyage), 247 (MSF), 309 (Des comparaisons), 339 (J'aimerais habiter..., La cuisine régionale), 396 CCC 453
CT-1-E3 participating in age-appropriate class or club activities which benefit the school or community; (4, 5)	SE: 59 (5), 125 (5), 458 (1) TWE: NS 97, 205
CT-1-E4 presenting researched material about foreign language and culture to others in the community; (1, 2, 3, 4)	SE: 125 (5), 458 (1) TWE: NS 65, 309
CT-1-E5 preparing and/or performing for a school, community, or special cultural event. (1, 3, 4, 5)	SE: 458 (1)
<b>COMMUNITIES STANDARD 2</b>	
<b>Enrichment</b>	
<b>Students show evidence of becoming lifelong learners by using the target language for enjoyment and enrichment.</b>	
CT-2-E1 reading materials and/or watching television programs (films, sports) from the target language and cultures for enjoyment; (3, 4)	SE: 4 (insert bottom), 5 (inserts top and bottom) <i>French Online:</i> 491 TWE: CP 1 (Un film) LR 331 FO 385 LC 397
CT-2-E2 participating in age-appropriate sports or games from the target cultures; (4, 5)	<i>Sports are covered on pages R36-R40.</i> SE: <i>French Online:</i> R45, 263 TWE: C 25 (Step 4)
CT-2-E3 attending and/or participating in age-appropriate cultural events and/or social activities of the target cultures; (1, 4, 5)	<i>Chapters 1 and 12 highlight French social and cultural activities.</i> SE: 73 (11), 391 (C), 421 (B) <i>French Online:</i> 31 TWE: CP 1 (Au musée), 65 (Bonjour!), 173 (Au restaurant) FO 375 CCC 422, 425

CONTENT STANDARDS	PAGE REFERENCES
CT-2-E4 listening to and/or identifying music, singing songs, or playing musical instruments from the target cultures; (1, 4)	SE: <i>French Online</i> : 307 ( À découvrir), 385 TWE: C 25 (Step 4) VS 307 VE 381 LCu 423 (Step 3)
CT-2-E5 planning a real or imaginary trip. (2, 3, 4)	SE: 27 (4), 124 (2), 125 (4), 223 (A), 283 (4), 302 (1), 303 (3) <i>French Online</i> : 221 TWE: CP 97 (Un voyage), 279 (On va voyager!)
<b>COMMUNITIES STANDARD 3</b> <b>Careers</b> <b>Students explore and prepare for potential career avenues in which proficiency in the target language would be beneficial.</b>	
CT-3-E1 identifying careers or participating in school-to-work projects where proficiency in the target language and knowledge of the culture is required; (5)	<i>Chapter 14 covers professions and the benefit of French language ability to future employment.</i> SE: 454 <i>French Online</i> : 463 TWE: NS 65 CC 123, 165, 453 SC 173 (Photograph) FO 203 CP 435 (Ma carrière) NS 441
CT-3-E2 writing and presenting work-related scenarios which incorporate appropriate vocabulary; (1, 4)	SE: 66-69, 87, 88-90 (1), 91 (7), 209 (6), 436-439, 440-443, 450-451, 458 TWE: NS 435
CT-3-E3 reading and writing work-related notes, messages, and letters; (1)	SE: 91 (7), 440, 451 (C), 455, 459 (3) TWE: NS 435, 441
CT-3-E4 interpreting work-related materials, such as graphs and schedules; (2, 3, 4)	<i>Items below feature the opportunity for interpretation and analysis but do not include references to material in graph format.</i> SE: xxxii-xxxiii, 9 (10), 117 (A), 195, 358-359 <i>Parlons un peu plus</i> : 19 TWE: LR R9, 189, 303
CT-3-E5 identifying and using workplace-appropriate verbal and nonverbal behaviors. (1, 4, 5)	<i>Jobs and job-related vocabulary are featured in Chapters 3 and 14.</i> SE: 73 (9), 411, 443 (9), 450 TWE: PA 71 VS 95 Vi 463 (Avant de visionner)

## Codes Used for TWE Pages

AFL	About the French Language
C	Connections
CC	Career Connection
CCC	Cross-Cultural Comparison
CP	Chapter Projects
CR	Cognate Recognition
CTA	Critical Thinking Activity
FF	Fun Facts
FO	French Online
GC	Geography Connection
HC	History Connection
L2	Littérature 2
LC	Literature Connection
LCu	Lectures Culturelles
LP	Learning from Photos
LR	Learning from Realia
NS	National Standards
P	Presentation
PA	Paired Activity
RAS	Reaching All Students
S	Structure
SC	Spotlight on Culture
V	Vocabulaire
VE	Vocabulary Expansion
Vi	Vidéo
VS	Video Synopsis